

2.- Conector para alimentar exteriormente el simulador mediante el adaptador DC.

Ligação para alimentar exteriormente o simulador mediante o adaptador DC.

Connector to power the simulator externally using the DC adapter.

Connettore per alimentare esteriormente il simulatore mediante l' adattatore DC.

3.- Conmutador rotativo que permite seleccionar los diferentes modos de funcionamiento.

Comutador rotativo que permite seleccionar os diferentes modos de funcionamento.

Rotating switch that lets the user select the different operating modes.

Commutatore rotativo che permette la selezione dei differenti modi di funzionamento.

1.- Salida de señales piloto hacia la instalación.

Saída de sinais piloto perto da instalação.

Pilot signal output to the installation.

Uscita dei segnali test dell'installazione.

4.- Led bicolor que nos indica el tipo de señal inyectada en la instalación.

Led bicolor que nos indica o tipo de sinal injetada na instalação.

Two-colour LED that indicates the type of signal injected in the installation.

Led bicolore che indica il tipo di segnale che stiamo fornendo all'impianto.

Dispositivo que unido al medidor de campo serie **FSM** o **MTD** de Televés ha sido diseñado para realizar pruebas de atenuación y planicidad en instalaciones de televisión donde se desee instalar los productos Televés que operan en una banda de 5 a 30MHz.

Dispone de un conmutador rotativo que permite seleccionar los diversos modos de funcionamiento.

*Dispositivo que unido a um medidor de campo série **FSM** ou **MTD** da Televés foi desenhado para realizar provas de atenuação e planicidade em instalações de TV onde se deseja instalar productos Televés que operan em uma faixa de 5 a 30 MHz.*

Dispõe de um conmutador rotativo que permite seleccionar os diversos modos de funcionamento.

Device together with a Televés **FSM** or **MTD** field strength meter has been designed to carry out attenuation and flatness tests in television installations where Televés products that work within the 5 - 30MHz band are going to be installed.

It disposes of a rotating knob that lets you select the different operation modes.

*Dispositivo congiunto di un misuratore di campo serie **FSM** o **MTD** di Televés ha sido diseñado progettato per effettuare prove di attenuazione e linearità in impianti TV dove sono installati prodotti Televés che operano anche nella banda da 5 a 30MHz.*

Dispone di un conmutatore rotativo che permette la selezione dei diversi modi di funzionamento.

Modos de funcionamiento / Modos de funcionamento / Operating modes / Modi di funzionamento

Posición / Posição Position / Posizione	Frecuencia / Frecuência. Frequency / Frequencia (MHz)	Nivel / Nivel Level / Livello (dBµV typ.) ⁽²⁾	Led / Led Led / Led
0	7,5	98 ± 2	Rojo fijo / Vermelho fixo / Red / Rosso Fisso
1	14,75	98 ± 2	Rojo fijo / Vermelho fixo / Red / Rosso Fisso
2	22,65	98 ± 2	Rojo fijo / Vermelho fixo / Red / Rosso Fisso
3	Barrido / Barrido Sweep / Scansione 5-30	98 ± 4	Rojo intermitente / Vermelho Intermitente Flashing Red / Rosso Intermittente
4	7,5 ⁽¹⁾	90 ± 2	Verde Fijo / Verde fixo / Green / Verde Fisso
5	14,75	90 ± 2	Verde Fijo / Verde fixo / Green / Verde Fisso
6	22,65	90 ± 2	Verde Fijo / Verde fixo / Green / Verde Fisso
7	Barrido / Barrido Sweep / Scansione 5-30	90 ± 4	Verde Intermitente / Verde Intermitente Flashing Green / Verde Intermittente

1 Los osciladores estarán sintetizando diferentes frecuencias de tal manera que cubran toda la banda de 5 a 30 MHz / Os osciladores estão a sintetizar diferentes frequências de tal forma que cobrem toda a banda de 5 a 30 MHz / The oscillators will be simulating different frequencies so that all bands is covered from 5 to 30 MHz / L'oscillatore sintetizzerà differenti frequenze in maniera da coprire tutta la banda 5 a 30 MHz.

2 Nivel de salida (dBµV) sobre una impedancia de 75 ohm / Nivel de saída (dBµV) sobre uma impedância de 75 ohm / The output level (dBµV) with an impedance of 75 ohm / Livello di uscita (dBµV) con impedanza di 75 ohm.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CONDICIONES GENERALES DE INSTALACION

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

OPERACION SEGURA DEL EQUIPO

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 100-240V~ / 50Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

CONDIÇÕES GERAIS DE INSTALAÇÃO

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. - Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

OPERAÇÃO SEGURA DO EQUIPAMENTO

- A tensão de alimentação deste produto é de: 100-240V~ / 50Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

GENERAL INSTALLATION CONDITIONS

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

CONDIZIONI GENERALI DI INSTALLAZIONE

- Prima di collegare l'antenna, leggere questo manuale.
- Per ridurre il rischio di fuoco o shock elettrico, non esporre l'antenna alla pioggia o all'umidità.
- Non aprire il coperchio dell'antenna senza sconnetterla dalla rete.
- Non ostruire le scanalature di ventilazione dell'antenna.
- Lasciare uno spazio libero intorno all'antenna per fornire una ventilazione adeguata.
- L'antenna non deve entrare in contatto con liquidi o spruzzi d'acqua. Non porre oggetti o recipienti pieni d'acqua sopra o vicino all'antenna.
- Non porre l'antenna vicino a fonti di calore o in ambienti con umidità elevata.
- Non porre l'antenna dove possa essere soggetta a forti vibrazioni o scossoni.

HOW TO USE THE EQUIPMENT SAFELY

- The powering supply of this product is: 100-240V~ / 50Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

UTILIZZO IN SICUREZZA DELL'ANTENNA

- La tensione di alimentazione di questo prodotto è di: 100-240V~ / 50Hz.
- Se qualche liquido o oggetto dovessero entrare nell'antenna, prego contattare un tecnico specializzato.
- Per disconnettere l'antenna dalla rete, tirare dalla spina e non dal cavo di rete.
- Non connettere il prodotto alla rete elettrica senza aver effettuato prima tutte le connessioni.
- La presa di rete deve essere vicina al prodotto per garantire un ottimo funzionamento.

DESCRIPCION DE SIMBOLOGIA DE SEGURIDAD ELÉCTRICA DESCRIPTION OF THE ELECTRICAL SAFETY SYMBOLS

DESCRIÇÃO DE SIMBOLOGIA DE SEGURANÇA ELÉCTRICA DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DI SICUREZZA ELETTRICI

- Para evitar el riesgo de fuego o choque eléctrico no abrir el equipo.
- To reduce the risk of Fire or Electric Shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



- Para evitar o risco de choque de fogo ou choque eléctrico não abrir o equipamento.
- Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.

- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- This symbol indicates equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment.



- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.
- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di classe II.



Características técnicas	Características técnicas	Technical specifications	Caratteristiche tecniche	
Alimentación externa	Alimentação externa	External Powering	Alimentazione Esterna	12/15 V $\overline{\text{---}}$
Consumo	Consumo	Consumption	Consumo	1,5 W $\overline{\text{---}}$ Máx
Conector de salida	Conector de saída	Output connector	Conettore di uscita	"F" Hembra / "F" fêmea "F" Female / "F" femmina
Frecuencias	Frequências	Frequencies	Frequenza	(1)
Espureos	Espúrios	Spurious	Spurie	>40 dBc
Nivel de salida	Nível de saída	Output level	Livello di uscita	(1)
Índice de protección	Índice de protecção	Protection level	Indice di protezione	IP 30

(1) Ver modos de funcionamiento / Ver modos de funcionamento / See operating modes / Vedere modi di funzionamento.

Características téc. Alimentación	Características téc. Alimentação	Technical specific. PSU	Caratteristiche tec. Alimentazione		
Tensión de entrada	Tensão de entrada	Input voltage	Livello di ingresso	V \sim	100 - 240
Frecuencias	Frequências	Frequencies	Frequenza	Hz	50
Potencia Máxima	Potencia Máxima	Maximum Power	Alimentazione Massima	W	15
Tensión de salida	Tensão de saída	Input level	Livello di ingressi	V $\overline{\text{---}}$	15
Corriente máxima	Corrente máxima	Max. current	Corriente máxima	A $\overline{\text{---}}$	0,8
Índice de protección	Índice de protecção	Protection level	Indice di protezione		IP 30

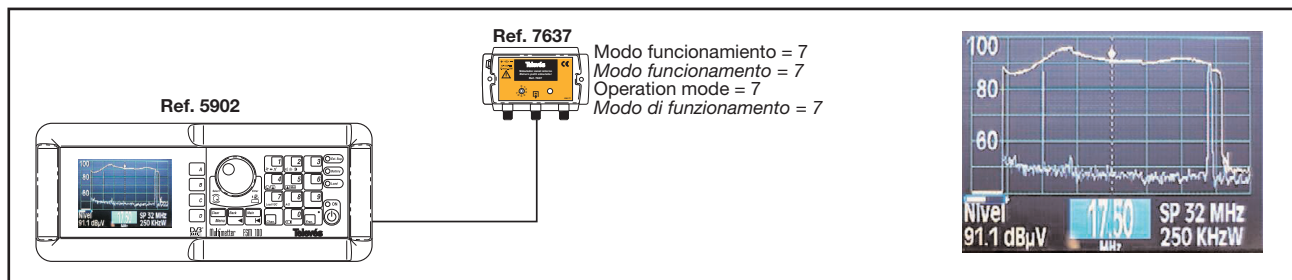
Comprobación de una instalación equipada con Televés Integra

Comprobación duma instalação equipada com Televés Integra

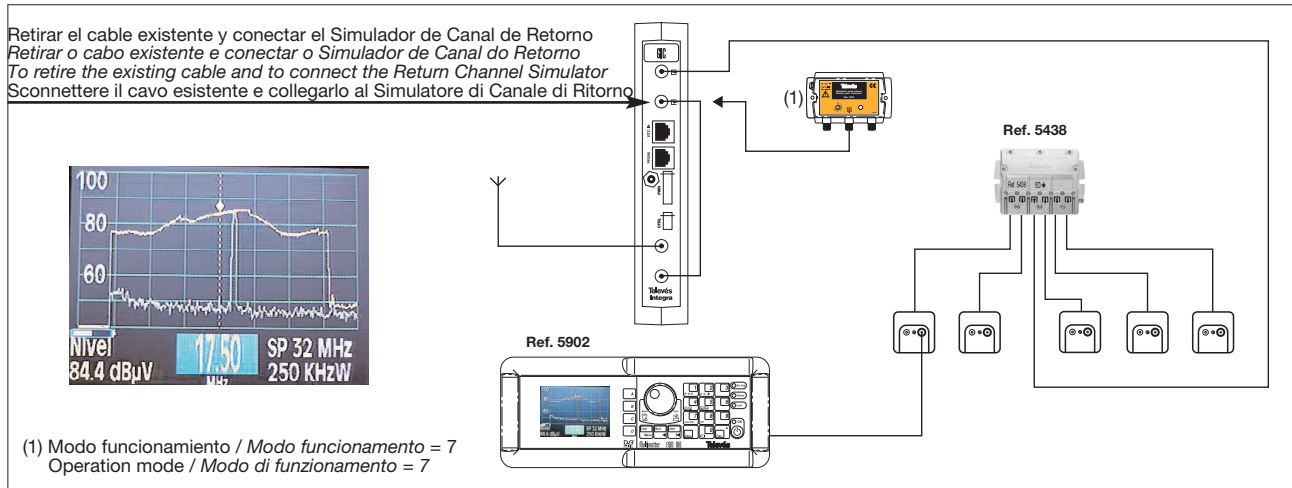
Checking a installation with Televés Integra

Verifica di una installazione fornita Televés Integra

Medida directa / Medida diretta / Direct measurement / Misura diretta



Medida de la instalac. / Medida da instalaç. / Measurement the installat. / Misura di installaz.



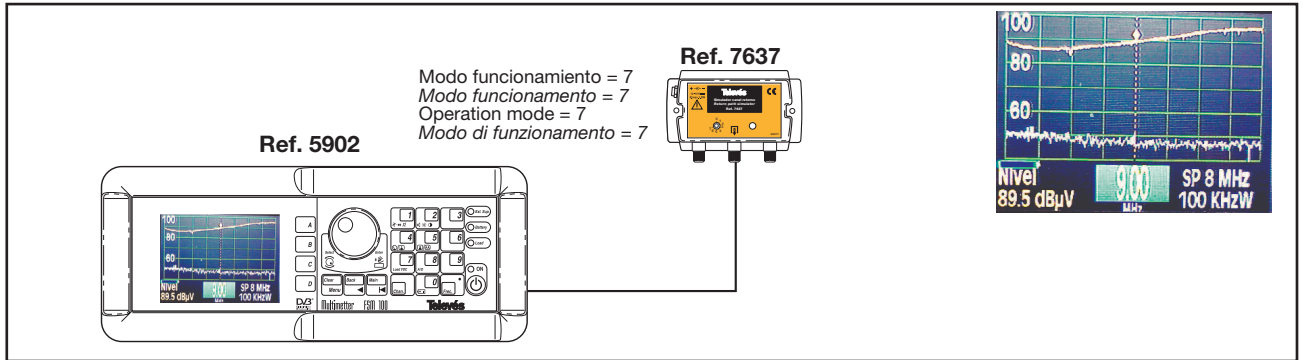
Comprobación de una
 instalación a la que se
 desea incorporar la Ref.
 7631

Comprovação de uma
 instalação onde se deseja
 incorporar a Ref. 7631

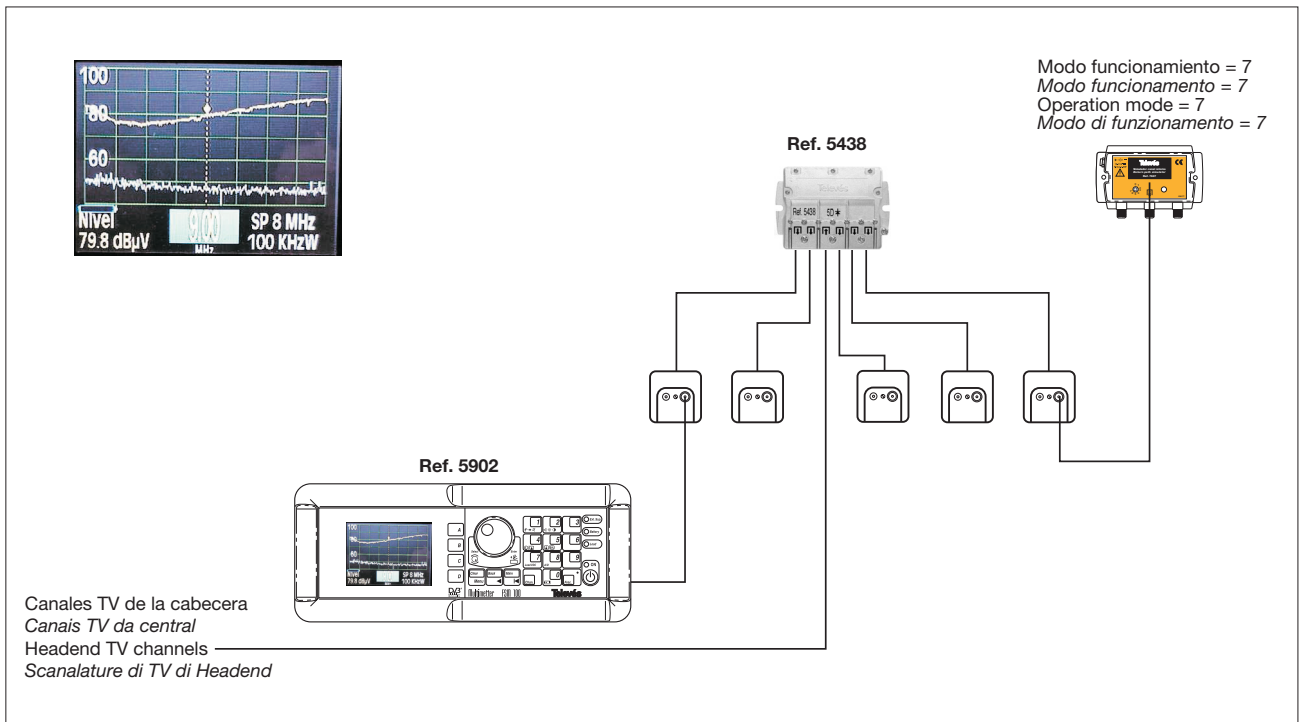
Checking an installation
 which is going to have
 Ref. 7631 added to it.

Prova di un'installazione
 dove se vuole incorporare
 il Rif. 7631

Medida directa / Medida direta / Direct measurement / Misura diretta




Medida de una instalac. / Medida duma instalaç. / Measurement an installat. / Misura di una installaz.



NOTAS SOBRE SEGURIDAD

Antes de manipular el equipo, leer el manual de utilización y muy especialmente el apartado PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD.



El símbolo  sobre el equipo significa: "CONSULTAR EL MANUAL DE UTILIZACIÓN".

En este manual puede aparecer también como símbolo de advertencia o precaución.

Recuadros de ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES pueden aparecer a lo largo de este manual para evitar riesgos de accidentes a personas o daños al equipo u otras propiedades.



Prescripciones de Seguridad

- El **uso del equipo de forma no especificada** no asegura la protección del mismo.
- Utilizar el equipo **solamente** en sistemas o instalaciones con el negativo de medida conectado a **potencial de tierra**.
- Este equipo puede ser utilizado en instalaciones con **Categoría de Sobretensión I** y ambientes con **Grado de Polución 2**.
- Tener siempre en cuenta los **márgenes especificados** tanto para la alimentación como para la medida.

Conservación y Mantenimiento

- El mantenimiento a efectuar por el usuario se limita a la limpieza del mismo, el resto de operaciones deben ser efectuadas por personal especializado en el mantenimiento de instrumentos.
- No emplear para la limpieza productos a base de hidrocarburos aromáticos o disolventes, estos productos pueden dañar los materiales plásticos de la carcasa.
- Limpiar la caja solamente con un trapo humedecido con agua y en caso de ser necesario con un poco de jabón aplicando de forma suave. Dejar secar completamente el aparato antes de volver a utilizarlo.

NOTAS SOBRE A SEGURANÇA

Antes de utilizar o equipamento, leia atentamente o manual de utilização e muito especialmente a secção RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA



Quando encontrar o símbolo  no equipamento deve:

"CONSULTAR O MANUAL DE UTILIZAÇÃO."

Neste manual pode encontrar também este símbolo significando advertência ou precaução.

Símbolos de ADVERTÊNCIAS OU PRECAUÇÕES podem ser encontradas ao longo deste manual para que possam ser evitados riscos de acidentes a pessoas e equipamentos ou outros bens materiais



Recomendações de Segurança

- O **uso do equipamento de forma incorrecta** não assegura a protecção do mesmo.
- Utilizar o equipamento **somente** em sistemas ou instalações com o negativo de medida ligado ao **potencial de terra**.
- Este equipamento pode ser utilizado em instalações com **Categoria de Sobretensão I** e ambientes com **Grau de Poluição 2**.
- Ter sempre em conta as **margens especificadas** tanto para a alimentação como para a medida.


Conservação e Manutenção

- A manutenção a efectuar pelo utilizador limita-se à limpeza do mesmo, o resto das operações devem ser efectuadas por pessoal especializado em manutenção de instrumentos.
- Não utilizar para a limpeza produtos à base de hidrocarbonatos aromáticos ou dissolventes, estes produtos podem danificar os materiais plásticos da carcaça.
- Limpar a caixa somente com um pano humedecido com água e em caso de ser necessário com um pouco de sabão aplicado de forma suave. Deixar secar completamente o equipamento antes de o voltar a utilizar.

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the equipment, read the manual and pay particular attention to the SAFETY MEASURES section.



The symbol  on the equipment means: "CONSULT THE USER MANUAL".

This may also appear in the manual as a warning or caution symbol.

WARNING and CAUTION messages may appear in this manual in order to avoid the risk of accidents or to avoid causing damage to the equipment or to other property.



Safety measures

- **The non-specified use of the equipment** does not ensure its safety.
- This equipment should **only** be using in systems or installation connected to **a supply line with the corresponding ground terminal**.
- This equipment can be used in installations with **Overvoltage Category II** and in environments with **Pollution Degree 2**.
- Always take the **specified margins** into account both for the powering as well as for the measurements.


Maintenance

- The user should only clean the equipment, the other maintenance work must be carried out by specialised personnel.
- Do not use any cleaning products with aromatic hydrocarbons or solvents, these products can harm the plastic elements of the housing.
- To clean the box, use a damp (with water) cloth only and if necessary, carefully use some soap. Let the equipment dry completely before using it again.

NOTE PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare il dispositivo leggere completamente il manuale di istruzioni e in particolare il capitolo NORME DI SICUREZZA.



Il simbolo  sopra il dispositivo significa: "CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI".

In questo manuale può apparire anche come simbolo di precauzione o avvertenza.

Riquadri di AVVERTENZA E PRECAUZIONE possono essere presenti in questo manuale per evitare rischi di incidenti a persone o danni al prodotto o altri oggetti.



Norme di Sicurezza

- L'**uso del prodotto in maniera non conforme** non assicura la protezione dello stesso.
- Utilizar il prodotto **solamente** in sistemi o installazioni con il negativo di misura connesso a **potenziale di terra**.
- Questo prodotto può essere utilizzato in installazioni con **Categoria di Sovratensione I** e in ambienti con **Grado di Inquinamento 2**.
- Tenere sempre in conto i **margini specificati** tanto per la alimentazione come per le misure.

Conservazione e Mantenimento

- Il mantenimento da parte dell'utilizzatore si limita alla pulizia del prodotto, il resto delle operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
- Non utilizzare per la pulizia del prodotto sostanze a base di idrocarburi aromatici o solventi. Questi prodotti possono essere dannosi.
- Pulire solo con uno straccio inumidito con acqua e dove sia necessario con poco sapone in maniera dolce. Asciugare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo nuovamente.

Televés

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY**

Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer:
Dirección / Direção / Adresse / Address:

Televés S.A.
Rúa B. Conxo, 17
15706 Santiago de Compostela
SPAIN
A-15010176

NIF / VAT :

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Referencial / Referencia / Référence / Reference:

7637

Descripción / Descrição / Description / Description:

Return channel simulator

Marca / Marca / Marque / Mark:

Televés

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se ha utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:

Avec les spécifications des Directives 73/ 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

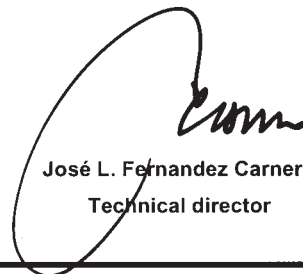
With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 61010-1:1993 + A2:1995

EN 61326:1997 + A1:1998

Santiago de Compostela, 12/11/2004




José L. Fernandez Carnero
Technical director

Sucursales

■ BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27 Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 / 93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

■ BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 / 94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

■ A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 / 981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

■ GIJÓN C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 / 985 15 29 67
Fax: 985 14 63 89
gijon@televes.com

■ LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26.
Tfnos.: 928 23 11 22 / 928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

■ MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11.
Tfnos.: 91 474 52 21 / 91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

■ MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Río Pliego 22.
Tfnos.: 968 26 31 44 / 968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

■ PALMA DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

■ SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 / 95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

■ TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna.
Tfnos.: 922 31 13 14 / 922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

■ VALENCIA C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 / 96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

■ VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 / 986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

Delegaciones

■ ALMERIA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

■ BURGOS C.P.09188
C/Real, s/n, San Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

■ BADAJOZ C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

■ GRANADA
Tfno.: 958 13 78 29
Móvil: 609 62 70 96
jluroj@televes.com

■ JAEN C.P. 23007
Hermanos Pinzón, 8-bajo
Tfnos.: 953 29 50 40 / 953 29 52 11
Móvil: 636 984489
Fax: 953 29 52 10
pablobiesa@infonegocio.com

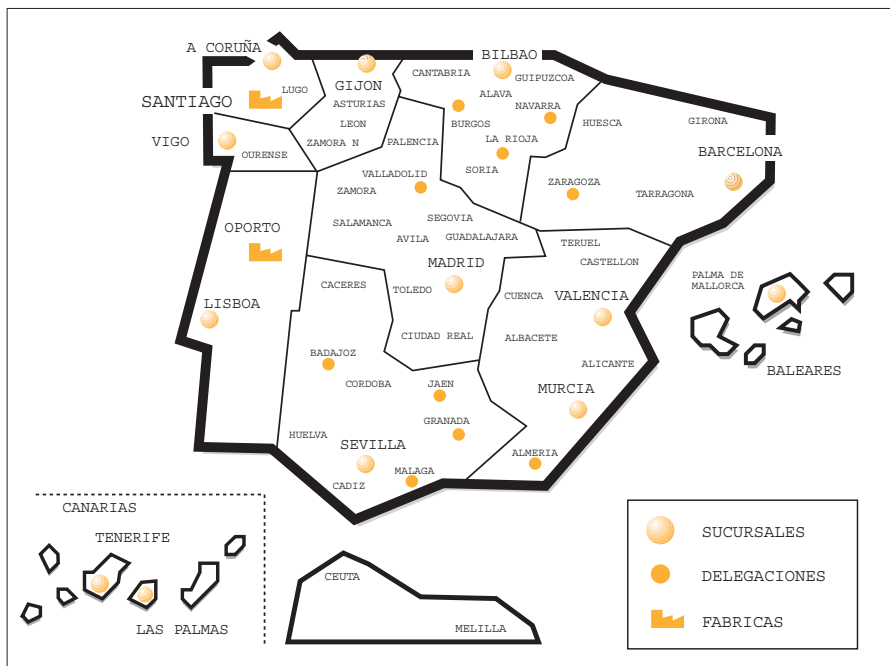
■ LA RIOJA C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cjac.es

■ MALAGA C.P.29010
Brújula, 12.
Tfno.: 952 09 32 91
Móvil: 610 40 06 37
Fax: 952 09 32 91
malaga@televes.com

■ PAMPLONA C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5.
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

■ VALLADOLID C.P. 47008
C/ Arrecife 12.
Tfno.: 983 22 36 66
Fax: 983 22 36 66
fernandoharguindey@hotmail.com

■ ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3.
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Televés Internacional TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA

MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA
Tel.: 351 22 9418313
Fax: 351 22 9488719/9416180
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.
S.op.Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com

Televés